



A Semptra Energy utility®

Offering payment arrangements for those in need. If you're having trouble paying your bill, SDG&E can help you make flexible payment arrangements. Contact our Customer Care Team at 1-800-411-7343 or make a request online at [sdge.com/MyAccount](https://sdge.com/MyAccount). We're here to help.

JUNE 2020

## Contact 811 Before You Dig - It's Free

Gas pipelines may be located anywhere, including under streets and sidewalks. **You most likely have utility-owned pipelines underground on your property**, possibly just inches below the surface. Excavation, demolition and other forms of digging are a major cause of pipeline damage. **It's important to know where they are before you begin any type of digging.** Whether you're planning on building a major development or landscaping your yard, take three steps to protect your safety and the safety of those around you:

- 1. Mark out** the proposed excavation with white paint or flags.
- 2. Contact DigAlert at 811 or [digalert.org](https://digalert.org)** at least two working days before you

dig (not including the day of notification). DigAlert will arrange for buried utility-owned lines to be located and marked. This service is free.



- 3. Make sure any contractor you hire contacts DigAlert** to have utility-owned lines marked before any digging takes place.

Please be aware that SDG&E® does not mark customer-owned gas lines. These typically run from the meter to your gas equipment and/or appliances. You will need to call a qualified professional to mark and maintain your gas lines. Learn more at [sdge.com/your-gas-lines](https://sdge.com/your-gas-lines).

## Pipeline basics: Your safety comes first

Whether you use natural gas at home or work, pipelines are needed to deliver it to you safely. SDG&E routinely patrols, tests, repairs and replaces pipelines. We also conduct ongoing training and testing for employees.

**Our goal is to identify and resolve potential problems** to help prevent major problems. These preventive actions include:

- Managing a rigorous pipeline integrity safety program in highly populated areas.
- Using advanced safety inspection tools to monitor pipe condition and verify that pipelines are being maintained safely.
- Monitoring areas around pipelines to maintain proper clearance from shrubs, trees, fences and other obstructions that could hinder these important inspection activities.

**You can find the approximate location of major pipelines near you** in two ways:

- **Pipeline markers**, (shown on the right) indicate the general location of buried pipelines, but not the depth or number in the area. These yellow markers display the pipeline operator's name and a phone number to call in case of emergency.
- **Online maps** are posted on [sdge.com/pipelinemap](https://sdge.com/pipelinemap) and on the National Pipeline Mapping System (NPMS) website at [www.npms.phmsa.dot.gov](https://www.npms.phmsa.dot.gov).

Remember that these maps and markers should never be used as substitutes for contacting DigAlert at 811 or [digalert.org](https://digalert.org) (see article above). You can learn more about pipeline safety at [sdge.com/pipelinesafety](https://sdge.com/pipelinesafety).

**Please note:** The NPMS website takes you to a third-party site, which is not part of [sdge.com](https://sdge.com) and does not display the location of high-pressure gas distribution lines.



Markers indicate the general location of major pipelines.

## Proposition 65 warning

SDG&E is a regulated public utility that provides energy service to 3.6 million people through 1.4 million electric meters and 873,000 natural gas meters in San Diego and southern Orange counties. Our service area spans 4,100 square miles. For a map of our service area go to [sdge.com/about-us](https://sdge.com/about-us).

Natural gas and treated wood utility poles are used throughout our service area. In accordance with Proposition 65, the following warnings are provided:

### Natural gas combustion

**WARNING:** Entering this area can expose you to chemicals including formaldehyde, which is known to the State of California to cause cancer, and carbon monoxide, which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov](https://www.P65Warnings.ca.gov).

### Treated wood utility poles

**WARNING:** Entering this area can expose you to chemicals including pentachlorophenol, which is known to the State of California to cause cancer. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov](https://www.P65Warnings.ca.gov).

## Need help with your energy bill?



You may qualify for a bill discount or home improvements. Assistance programs help lower your monthly energy bill while keeping your home comfortable.

### California Alternate Rates for Energy (CARE)

**Program:** Save 30% or more every month on your bill. Find out if you qualify at [sdge.com/CARE](https://sdge.com/CARE).

### Family Electric Rate Assistance (FERA)

**Program:** If you don't qualify for CARE and your household has 3 or more people, you may qualify for FERA. You could receive an 18% discount on your electric bill. Visit [sdge.com/FERA](https://sdge.com/FERA) to learn more.

### The Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)

**Program:** offers up to \$1,000 in financial assistance towards your energy bill. Learn more at [sdge.com/LIHEAP](https://sdge.com/LIHEAP).

Online applications are easy, fast and convenient. To learn more, visit [sdge.com/Assistance](https://sdge.com/Assistance).



**Ofreciendo arreglos de pago para aquellos que lo necesitan.** Si tiene dificultades para pagar su factura, SDG&E puede ayudarlo a hacer arreglos de pago flexibles. Comuníquese con nuestro equipo de atención al cliente al **1-800-411-7343** o haga una solicitud en línea en [sdge.com/MyAccount](https://www.sdge.com/MyAccount). Estamos aquí para ayudar.

## Llama al 811 antes de excavar - es gratis

Las tuberías de gas pueden estar en cualquier lado, incluso debajo de las calles y las banquetas. Es muy probable que haya tuberías subterráneas de empresas de servicios en tu propiedad, tal vez solo a unas cuantas pulgadas bajo tierra. Cavar, demoler o cualquier forma de excavación es una de las principales causas de daños a las tuberías. **Por eso es importante saber dónde están antes de empezar cualquier trabajo.** Ya sea que estés planeando construir algo grande o solo mejorar tu jardín, sigue estos tres pasos para proteger tu seguridad y la de los demás:

- 1. Marca** la zona de excavación con pintura blanca o banderitas.
- 2. Comunícate con DigAlert llamando al 811 o entrando a [digalert.org](https://www.digalert.org)** al menos dos días hábiles antes de cavar (sin

contar el día que avisas). DigAlert se encargará de localizar y marcar las líneas subterráneas de las empresas de servicios. Este servicio es gratis.



**3. Asegúrate de que el contratista que contrates también se ponga en contacto con DigAlert** para marcar las líneas de las empresas de servicios antes de excavar

Ten en cuenta que SDG&E no marca las líneas de gas que son de propiedad del cliente. Estas líneas, generalmente, van desde el medidor hasta tu equipo o electrodomésticos de gas. Deberás llamar a un profesional calificado para que marque y mantenga tus líneas de gas. Más información en [sdge.com/your-gas-lines](https://www.sdge.com/your-gas-lines).

## Lo básico de las tuberías: Su seguridad ante todo

Ya sea que use gas natural en casa o en el trabajo, las tuberías son necesarias para entregárselo de manera segura. SDG&E rutinariamente vigila, prueba, repara y reemplaza tuberías, y capacita y examina con regularidad a los empleados.

**Nuestra meta es identificar y resolver problemas potenciales** para ayudar a prevenir problemas mayores. Estas acciones preventivas incluyen:

- Administrar un riguroso programa de seguridad de la integridad de las tuberías en áreas densamente pobladas.
- Usar herramientas avanzadas de inspección de la seguridad para monitorear la condición de las tuberías y verificar que a las tuberías se les esté dando mantenimiento de manera segura.
- Monitorear áreas alrededor de las tuberías para mantener el espacio adecuado libre de arbustos, árboles, cercos y otras obstrucciones que podrían entorpecer estas importantes actividades de inspección.

**Puede averiguar la ubicación aproximada de tuberías importantes cerca de usted** de dos maneras:

- **Los marcadores de tubería como** el que se muestra a la derecha indican la ubicación general, pero no la profundidad

ni el número de tuberías enterradas en el área. Estos marcadores amarillos muestran el nombre del operador de la tubería y un número de teléfono para llamar en caso de emergencia.

- **Hay mapas en línea** publicados en nuestro sitio web en [sdge.com/pipelinemap](https://www.sdge.com/pipelinemap) y en el sitio web del National Pipeline Mapping System (NPMS) en [www.npms.phmsa.dot.gov](https://www.npms.phmsa.dot.gov).

Recuerde que estos mapas y marcadores nunca deben usarse como sustitutos para comunicarse con DigAlert llamando al 811 o visitando [digalert.org](https://www.digalert.org) (ver artículo en la parte superior). Puede obtener más información acerca de la seguridad de las tuberías en [sdge.com/pipelinesafety](https://www.sdge.com/pipelinesafety).

**Por favor tome nota:** El sitio web del NPMS lo lleva al sitio de un tercero que no forma parte de [sdge.com](https://www.sdge.com), ni muestra la ubicación de las líneas de distribución de gas de alta presión.



## Advertencia de la Proposición 65

SDG&E es una empresa de servicios públicos regulada que ofrece servicio de energía a 3.6 millones de personas a través de 1.4 millones de medidores eléctricos y 873,000 medidores de gas natural en los condados de San Diego y sur de Orange. Nuestra área de servicio abarca 4,100 millas cuadradas. Para ver un mapa de nuestra área de servicio vaya a [sdge.com/about-us](https://www.sdge.com/about-us).

En toda nuestra área de servicio se utilizan gas natural y postes de madera tratados para servicios públicos. De conformidad con la Proposición 65, se proporcionan las siguientes advertencias:

### Combustión del gas natural

**ADVERTENCIA:** Entrar a esta área puede exponerle a sustancias químicas, entre las que se incluyen formaldehído, conocido por el estado de California como causante de cáncer, y monóxido de carbono, conocido por el estado de California como causante de defectos congénitos u otros daños reproductivos. Para obtener más información, vaya a [www.P65Warnings.ca.gov](https://www.P65Warnings.ca.gov).

### Postes de madera tratados para servicios públicos

**ADVERTENCIA:** Entrar a esta área puede exponerle a sustancias químicas, entre las que se incluye pentaclorofenol, conocido por el estado de California como causante de cáncer. Para obtener más información, vaya a [www.P65Warnings.ca.gov](https://www.P65Warnings.ca.gov).

## ¿Necesita ayuda con su recibo de energía?

Usted puede calificar para un descuento en su recibo o mejoras en el hogar. Los programas de asistencia de SDG&E ayudan a reducir su recibo mensual de energía mientras mantiene su hogar cómodo.

**Programa de Tarifas Alternativas de Energía de California (CARE, por sus siglas en inglés):** Ahorre un 30% o más cada mes en su recibo. Averigüe si califica en [sdge.com/CARE](https://www.sdge.com/CARE).

**Programa de Asistencia de Tarifa Eléctrica Familiar (FERA, por sus siglas en inglés):** Si no califica para CARE y su hogar tiene 3 o más personas, puede calificar para FERA. Podría recibir un 18% de descuento en su recibo de energía. Visite [sdge.com/FERA](https://www.sdge.com/FERA) para obtener más información.

**El Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP)** ofrece hasta \$1,000 en asistencia financiera para su factura de energía. Obtenga más información en [sdge.com/LIHEAP](https://www.sdge.com/LIHEAP).

Las aplicaciones en línea son fáciles, rápidas y convenientes. Para obtener más información, visite [sdge.com/Assistance](https://www.sdge.com/Assistance).

## Cómo reconocer una fuga de gas en una tubería

**Mantente alerta a las señales que puedes ver, escuchar u oler cuando hay una fuga de gas natural:**

### VER

Si ves una conexión dañada en un electrodoméstico de gas, tierra o agua saliendo hacia arriba, un parche de césped seco, fuego o una explosión cerca de una tubería.

### ESCUCHAR

Si escuchas ruidos raros, como un silbido o un siseo.

### OLER

Si hueles ese olor característico del gas natural.\*

\*Algunas personas no pueden detectar el olor del gas natural debido a un olfato débil, por acostumbrarse al olor tras mucho tiempo de exposición o si otro olor lo está tapando. Ciertas condiciones en las tuberías y el suelo también pueden hacer que el olor se desvanezca.

**REPORTA** cualquier daño a las tuberías llamando de inmediato a SDG&E al **1-800-311-7343**. Incluso un rasguño, raspón o golpe leve puede dañar la tubería o causar una fuga peligrosa en el futuro.

**LLAMA al 9-1-1** inmediatamente después de evacuar el área si el daño provoca una fuga de gas natural que pueda poner en riesgo vidas, causar heridas o dañar propiedad.

## Llama al 811 antes de excavar - es gratis

Las tuberías de gas pueden estar en cualquier lado, incluso debajo de las calles y las banquetas. Es muy probable que haya tuberías subterráneas de empresas de servicios en tu propiedad, tal vez solo a unas cuantas pulgadas bajo tierra. Cavar, demoler o cualquier forma de excavación es una de las principales causas de daños a las tuberías. **Por eso es importante saber dónde están antes de empezar cualquier trabajo.** Ya sea que estés planeando construir algo grande o solo mejorar tu jardín, sigue estos tres pasos para proteger tu seguridad y la de los demás:

- 1. Marca** la zona de excavación con pintura blanca o banderitas.
- 2. Comunícate con DigAlert llamando al 811 o entrando a [digalert.org](http://digalert.org)** al menos dos días

hábiles antes de cavar (sin contar el día que avisas). DigAlert se encargará de localizar y marcar las líneas subterráneas de las empresas de servicios. Este servicio es gratis.

- 3. Asegúrate de que el contratista que contrates también se ponga en contacto con DigAlert** para marcar las líneas de las empresas de servicios antes de excavar

Ten en cuenta que SDG&E no marca las líneas de gas que son de propiedad del cliente. Estas líneas, generalmente, van desde el medidor hasta tu equipo o electrodomésticos de gas. Deberás llamar a un profesional calificado para que marque y mantenga tus líneas de gas. Más información en [sdge.com/your-gas-lines](http://sdge.com/your-gas-lines).

## Acceso libre a las tuberías

Usamos herramientas de seguridad avanzadas para revisar el estado de las tuberías y garantizar que se mantengan seguras. Para hacer estas inspecciones importantes, SDG&E necesita tener acceso a sus tuberías. El área alrededor de nuestras tuberías debe estar libre de arbustos, árboles, cercas y otras estructuras.

## Solo usa herramientas a mano

No olvides usar una herramienta manual dentro de 24 pulgadas de cada línea marcada para exponer con cuidado la ubicación exacta de todas las líneas antes de meter una pala o usar cualquier equipo de excavación eléctrica en esa zona.

## Qué hacer si sospechas una fuga de gas natural

**Si hueles gas natural, escuchas gas escapándose o ves otras señales de una fuga:**

**EVACÚA el área de inmediato** y, desde un lugar seguro, llama al **911** y a SDG&E® al **1-800-611-7343**.

**NO** fumes ni enciendas cerillos, velas o cualquier llama.

**NO** enciendas ni apagues electrodomésticos o luces, no operes equipos motorizados o vehículos, ni cualquier dispositivo que pueda generar una chispa.

**NO** intentes controlar la fuga o reparar una tubería o medidor dañado. El gas natural que sale de una tubería de plástico puede generar electricidad estática, que podría encender el gas.

## Mantenimiento de tuberías y tu seguridad

Las tuberías de SDG&E entregan gas natural a aproximadamente 863,000 clientes residenciales y comerciales. Realizamos tareas de seguridad en las tuberías de manera rutinaria, como patrullar, probar, reparar y reemplazar tuberías, y también tenemos entrenamiento

técnico constante para nuestros empleados. Nuestros planes de manejo de integridad describen nuestras actividades de seguridad y mantenimiento, y están disponibles para revisión.